

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS
A B O G A D O S

Carrera 11 A No. 94-76 - Of. 305 - 120. Bas. 94948, Bogotá, D.C. - Colombia

Tel: (571) 6162051 - Fax (571) 6161889

www.escobaruribe.com - info@escobaruribe.com

136 138

2773/PCT

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 05.003.029
Solicitud de Patente a nombre de
SANDOZ AG

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 05003029 00000002 Folios: 6
Fecha (ARD): 2005-03-28 16:01:18
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 A No. 94-76, Of. 305, obrando como apoderada de la sociedad SANDOZ AG, domiciliada en Basilea, Suiza, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 12033 notificado por fijación en lista el día 4 de febrero de 2005, me permito presentar los siguientes documentos:

1. Copia auténtica del poder otorgado por la sociedad SANDOZ AG., como también del Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad debidamente apostillados. De los documentos mencionados se acompaña la correspondiente traducción oficial debidamente legalizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.
2. Documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente Apostilla.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3; 35, inciso 2 y 59, inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C. 39.779.452 de Usaquén
T.P. 68228

137 412 489

**D CUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

"Cefalosporinas".

declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a Sandoz AG, una compañía suiza constituida y existente bajo las leyes de Suiza, domiciliada en CH-4002 Basilea, Suiza, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of

Cephalosporins

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to Sandoz AG, a Swiss company incorporated and existing in conformity with the laws of Switzerland, domiciled at CH-4002 Basel, Switzerland, as far as the Republic of Colombia is concerned.

Gerd ASCHER
domiciled at
Daxerfeld 3
6250 Kundl
Austria

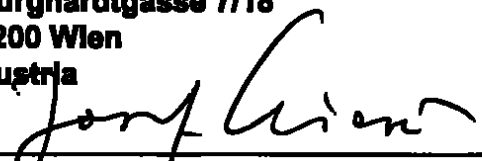
FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

Werner HEILMAYER
domiciled at
Payergasse 4
2340 Mödling
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en


Michael SCHRANZ
domiciled at
Burghardtasse 7/18
1200 Wien
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en


Josef WIESER
domiciled at
Siegfeld 92
6403 Polling
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

138 140

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

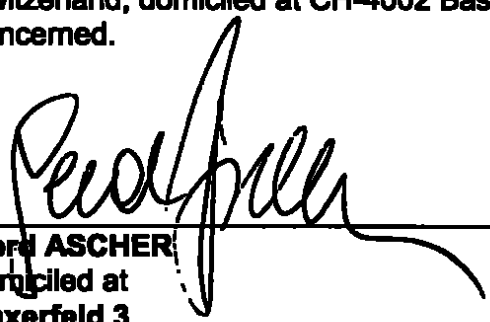
Cefalosporinas

declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a Sandoz AG, una compañía suiza constituida y existente bajo las leyes de Suiza, domiciliada en CH-4002 Basilea, Suiza, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of

Cephalosporins

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to Sandoz AG, a Swiss company incorporated and existing in conformity with the laws of Switzerland, domiciled at CH-4002 Basel, Switzerland, as far as the Republic of Colombia is concerned.


Gerd ASCHER
domiciled at
Daxerfeld 3
6250 Kundl
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en


Werner HEILMAYER
domiciled at
Payergasse 4
2340 Mödling
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

Michael SCHRANZ
domiciled at
Burghardtgassee 7/18
1200 Wien
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

Josef WIESER
domiciled at
Slegfeld 92
6403 Polling
Austria

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

139 #1

Attestation

I, the undersigned notary public of Basel, Switzerland, certify herewith the authenticity of the signatures of **Dr. Michael Schranz**, Austrian citizen, residing in Wien, Austria, **Dr. Josef Wieser**, Austrian citizen, residing in Polling, Austria, **Dr. Gerd Ascher**, Austrian citizen, residing in Kundl, Austria, and **Dr. Werner Hellmayer**, Austrian citizen, residing in Mödling, Austria.

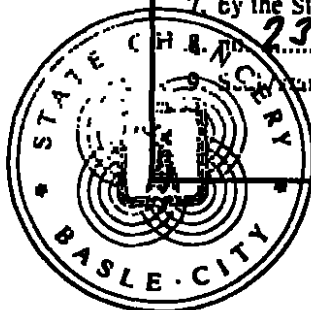
The authenticity of the signatures was established by comparison.

BASEL, this 9th (ninth) day of March 2005 (twothousandandfive).

M. Staehelin, Notar

Dr. M. Staehelin
Notar

Leg. Prot. Nr.: ML /2005



OFFICIAL AUTHENTICATION (Hague Convention of October 5, 1961)	
1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)	
This official document	
2. Is signed by <u>Dr. iur. M. Staehelin</u>	
3. in his/her function as <u>Notar</u>	
4. and certified by the seal of the <u>Genève</u>	
Certified	
5. in Basel (Date)	6. on <u>- 9. März 2005</u>
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt	
8. No. <u>2348/3643</u>	9. Stamp:
10. Signature: <u>[Signature]</u> <u>Ruedi Egge</u>	

140 442

POWER OF ATTORNEY

The undersigned
acting on behalf of and representing
Sandoz AG domiciled at
Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland
hereby appoints
JIMENA ESCOBAR-URIBE and/or IGNACIO ESCOBAR-URIBE

domiciled at Bogota, Colombia
CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-308

as our true and legal attorneys with the necessary powers: 1. to apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs, commercial emblems and names, trademarks, domain names, copyrights and neighbouring rights, plant varieties, health licenses as well as their assignments, extensions, renewals, changes of name and domicile; 2. to prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorizations and registrations of any kind; 3. to intervene as plaintiff or defendant, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial, administrative or police action, such as: actions dealing with commercial emblems and names; oppositions against trademark registrations; caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to industrial property matters, copyrights and neighbouring rights and obtainer of plant varieties rights. To this effect, we hereby authorize them to file applications, make descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and fines as provided by law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted; to receive all kind of documents and securities; to issue the respective releases and, in general to take, before said authorities, pertinent steps to the above-mentioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect our interests, with all other necessary legal faculties, and we hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to our benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on our behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, conciliating, substituting and revoking substitutions, taking notifications and appointing judicial or extra-judicial attorneys.

Signed at Basel
On 03.01.2005

Sandoz AG

E. Rutschmann H Brunner
Ella Rutschmann Henriette Brunner
CIP Administrators

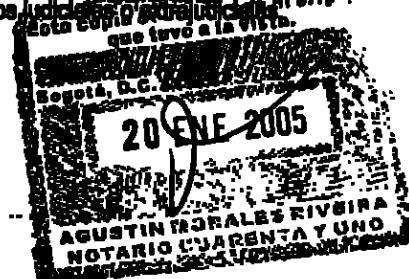
DOCUMENTO DE PODER

El suscrito
obrando en nombre y representación de con
Sandoz A.G.
con domicilio en **Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Suiza**
nombra a
JIMENA ESCOBAR-URIBE y/o IGNACIO ESCOBAR-URIBE

domicillados en Bogotá, Colombia
CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-308

apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente: 1. para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, registro de marcas, nombres de dominio, registro de derechos de autor y derechos conexos, registro de variedades vegetales, depósito de nombres comerciales y enseñas, registros sanitarios, así como sus traslados, prórrogas, renovaciones, cambios de nombre y de domicilio; 2. elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clase; 3. intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso, y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas del nombre o enseña comerciales; observaciones u oposición al registro de marcas; acciones de caducidad y nulidad; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad industrial; el ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad industrial, los derechos de autor y derechos conexos y los derechos de obtentor de variedades vegetales. A este efecto, los facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistír a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses, con todas las demás facultades necesarias y por este documento desde ahora declaramos válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en nuestro beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en nuestro nombre lo actuado, así como la facultad de desistír, transigir, comprometer, conciliar, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. Firmado en

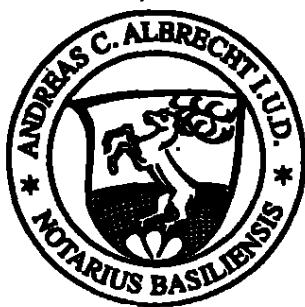


Attestation

I, the undersigned notary public in Basel, Switzerland, certify herewith that the above signatures are the genuine signatures of **Mrs. Ella Rutschmann**, citizen of Lotzwil/BE, Switzerland, residing in Basel, Switzerland, and **Mrs. Henriette Brunner**, citizen of Röschenz/BL, residing in Basel, Switzerland, both acting for **Sandoz AG**, in Basel, Switzerland, both as proxy holders, both with joint signature.

The authenticity of the signatures was established by comparison.

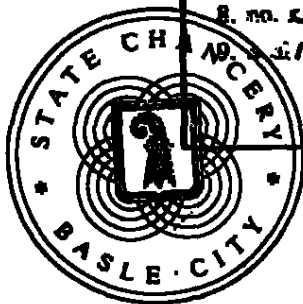
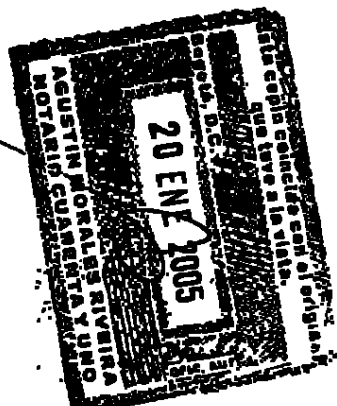
BASEL, this 7th (seventh) of January 2005 (twothousandandfive).



A. Albrecht,
Notar

Leg.Prot.Nr.: 29 /2005

OFFICIAL AUTHENTICATION (Hague Convention of October 5th, 1961)	
1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)	
This official document	
2. is signed by <i>A. Albrecht</i>	
3. in his/her function as <i>Notar</i>	
4. and certified by the seal of the <i>Basel-Stadt</i>	
Certified - 7. Jan. 2005	
5. in Basel (D&C)	6. on
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt	
8. no. <i>289157</i>	10. Signature: <i>Fischer</i>
9. stamp: <i>Basel-Stadt</i>	



BOGOTA D.C. ENERO 18, 2005

TRADUCCIÓN OFICIAL LEGALIZACIONES, EN PODER
(REVISE ANTES DE PROCEDER)

(NOTA DE TRADUCCION): SE TRATA DE UN PODER, EN IDIOMAS INGLÉS Y EN CASTELLANO, CONFERIDO POR SANDOZ AG, A JIMENA ESCOBAR-URIBE Y/O IGNACIO ESCOBAR URIBE, DE FECHA 03.01.2005, CON NOTARIZACION Y APOSTILLA EN IDIOMA INGLÉS, TRADUCIDAS A CONTINUACIÓN:

CERTIFICACION

EL SUSCRITO NOTARIO PUBLICO EN BASEL, SUIZA, CON EL PRESENTE CERTIFICO QUE LAS ANTERIORES FIRMAS SON LAS FIRMAS AUTENTICAS DE LA SRA. ELLA RUTSCHMANN, CIUDADANA DE LOTZWIL/BE, SUIZA, RESIDENTE EN BASEL, SUIZA, Y LA SRA. HENRIETTE BRUNNER, CIUDADANA DE ROSCHENZ/BL, RESIDENTE EN BASEL, SUIZA, AMBAS ACTUANDO POR SANDOZ AG, EN BASEL, SUIZA, AMBAS PORTADORAS DE PODER, AMBAS CON FIRMA CONJUNTA.

LA AUTENTICIDAD DE LAS FIRMAS FUE ESTABLECIDA MEDIANTE COMPARACIÓN.

BASEL, HOY ENERO 07, 2005. (DOS MIL CINCO).

(HAY FIRMA Y SELLO) ANDREAS C. ALBERCHT I UD. NOTARIO, BASILIENSIS.
Leg. Prot. Nr. 29/2005.

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)

1. PAIS: SUIZA

ESTE DOCUMENTO PUBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR (ILEGIBLE NOMBRE)

3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE (ILEGIBLE)

4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE (ILEGIBLE)

CERTIFICADO

5. EN BASEL

6. EL DIA ENERO 07, 2005.

7. POR EL CANCELLER DE ESTADO DEL CANTON DE BASEL

8. BAJO EL NUMERO 38918 7

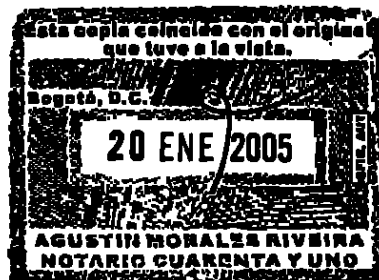
9. SELLO (HAY UN SELLO) CHANCILLERÍA DE ESTADO, CIUDAD DE BASEL

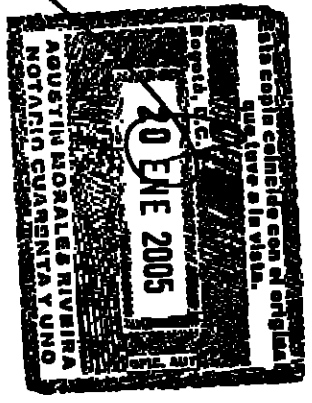
10. FIRMADO (HAY UNA FIRMA) HEJDI FISCHER

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Interprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción auténtica, verdadera, y precisa al idioma Español del documento en Inglés, anexo.

Reg. Of. Carrera 15 Nr. 98-13 Of. 411. Telefax (57 1) 218 2308. Tel. (57 1) 823 2928. jraezzer@hotmail.com
Bogotá - Colombia.

Fidel Antonio Murcia Murcia
FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Interprete Oficial
Resolucion No. 488/94 Ministerio de Justicia





MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Fidel Nuñez
079148

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JAN 18 A 11:14
sec

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.